


5-20-2006

Interview no. 1221

Judith García

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

Recommended Citation

Interview with Judith García by Annette Shreibati, 2006, "Interview no. 1221," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Judith García

Interviewer: Annette Shreibati

Project: Bracero Oral History

Location: Coachella, California

Date of Interview: May 20, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1221

Transcriber: Alejandra Díaz

Biographical Synopsis of Interviewee: Judith García was the third born of eight children; her father was from a small remote town in Oaxaca, México, and her grandparents owned and cared for livestock; by the time she was roughly five years old, her father enlisted in the bracero program; as a bracero, he labored in the fields of California, picking grapes, lettuce, onions and peaches; he completed a total of five contracts; a few years later, when Judith was eight years old, her father passed away.

Summary of Interview: Ms. García talks about her father, who was a bracero, and details his childhood; he was not formally educated for very long, but he did learn to read and write; when he was eighteen years old, he enlisted in the bracero program; Judith was about five years old at the time; his absence was difficult for the entire family, especially her mother; she had to take on the role of being a father for her children and, she also took over the family business of making and selling *mezcal*; Judith recalls that many of her friends' father's were also braceros, and people in town often talked about the program; her father regularly sent letters and money home, which helped them greatly; as a bracero, he labored in the fields of California, picking grapes, lettuce, onions and peaches; he completed a total of five contracts; she remembers that he talked about being fumigated, and how humiliating it was, because it made him feel as though the people in the United States were disgusted by him and the other braceros; he earned less than a dollar a day, and he was fed sandwiches, which he did not like; during his free time, he went into town, and even went to church when he could; a few years later, when Judith was eight years old, her father passed away; she also mentions that her brother worked in the United States, and he eventually became involved with the fight for bracero compensation.

Length of interview 22 minutes

Length of Transcript 16 pages

Nombre del entrevistado: Judith García
Fecha de la entrevista: 20 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Annette Shreibati

This is an interview with Judith García, on May 20th, 2006. In Coachella, California, for the Oral History Project, and my name is Annette Shreibati.

AS: ¿Dónde y cuándo nació su papá?

JG: Bueno, mi papá nació en Oaxaca, en el año, ¿quiere saber el año?

AS: Sí, el año.

JG: Pues no, no recuerdo el año.

AS: Y háblame de su familia y del lugar de donde nació.

JG: Bueno, pues el lugar donde nació pues es un pueblito muy pequeño, muy remoto, de los más remotos de la, de México, ta como quien dice muy abandonado. Y así es pues que cuando mi papá lo contrataban, ¿verdad? Para venir a Estados Unidos a trabajar, pues éramos ocho de familia, estábamos muy pequeños, ¿verdad? Y para nosotros era muy, pos eran momentos muy difíciles cuando él se venía porque pos aunque éramos pequeños, sabíamos que venía muy lejos, ¿verdad? Y como, pues mi mamá, entonces mi papá tenía un negocio y mi mamá se quedaba al frente del negocio y ella era padre y madre pues para... Siempre para mantenernos a ocho de familia, ¿verdad? Y este, pues sí, era difícil para nosotros cuando él se venía.

AS: ¿Te acuerdas a qué se dedicaban los papás de tu, de su papá?

JG: ¿Papás de mi papá? ¿Allá en Oaxaca? Oh, pos ellos eran como ganaderos, ellos tenían ganado. Pos tenían vacas y todo eso, ¿verdad?, ellos. A eso dedicaban.

AS: Y, ¿su papá tenía hermanos o hermanas?

JG: Una hermana nada más tenía.

AS: ¿A dónde vive ella ahorita?

JG: [Ah]orita ella vive en el D.F. [Distrito Federal]

AS: En el D.F. Y, ¿te contó su papá de sobre su escuela y si podía escribir o leer?

JG: Mi papá sí sabía leer y escribir, aunque tuvo muy poca escuela mi papá, pero era muy inteligente, él sabía mucho. Le gustaba mucho leer a él y le gustaba progresar a mi papá. Mi papá aunque digo allá la, allá donde vivíamos casi puro era puro indígena. Pero él le gustaba, le gustaba a él progresar, investigar, él venía a las ciudades más grandes y llevaba, llevaba cosas como pa que se, para instruir a los demás allá. Sí.

2^{do}: ¿Él habla en español?

JG: Español.

2^{do}: Y, ¿otro lenguaje?

JG: Un poco el dialecto, poco.

2^{do}: Okay.

JG: Porque por su negocio que él tenía, como se relacionaba con personas que hablaban el dialecto mixteco, él lo sabía un poco, sí.

AS: Y, ¿usted sabe cuándo fue su primer trabajo de su papá?

JG: Mi primer, ¿allá?

AS: De él.

JG: Allá.

AS: En México o Oaxaca.

JG: ¿En Oaxaca? Pues él su primer trabajo me parece que trabajaba en agricultura, agricultura.

AS: Y, ¿cuántos años tenía él cuando empezó?

JG: Pues me imagino unos dieciocho años.

AS: Y, ¿antes de eso fue a la escuela?

JG: Sí. Fue lo poco que podían aprender allá, porque sí, no había maestros, no.

AS: Y, ¿cuándo se casó?

JG: Las fechas no, no sé, perdón.

AS: Y, ¿de dónde era su esposo?

JG: También era de Oaxaca.

AS: Oaxaca.

JG: Sí.

AS: Y, ¿cuántos años tenía casados?

JG: ¿Cuántos años duraron ca...? Cuando el murió, ¿cuántos años tenían de casados?

AS: Sí.

JG: Tenían como veinte años de casados.

AS: Y vivía en Oaxaca.

JG: En Oaxaca.

AS: Y, ¿cuántos hijos tenía él?

JG: ¿Mi familia? Éramos ocho. Ocho hijos.

AS: Y, ¿ellos a dónde viven?

JG: Pues dos de ellos ya murieron. Y este, vive una hermana en el D.F., vivimos aquí en Estados Unidos cuatro y una vive aquí en Mexicali. El mayor vive en Mexicali.

AS: Y, ¿a qué se dedicaba él?

JG: ¿Mi hermano? Ah]orita él está jubilado, ya. Pero él trabajó aquí, él aquí trabajó toda su vida, desde los dieciocho años trabajó él aquí en Estados Unidos.

AS: Y, ¿cómo se enteró usted de la programa de bracero?

JG: Me enteré porque, pues mi hermano es el que anda, anda ayudando, anda promoviendo eso.

AS: ¿Cómo está ayudando?

JG: Está ayudando pues como para recoger a las personas, pues apuntando a las personas. Apuntando a las personas que fueron braceros, pues.

AS: Y cuando usted estuvo una niña, ¿cómo supiste de la Programa Bracero?

JG: ¿Cuando yo era una niña? Pues, porque oía, pos allá en el pueblo que contrataban a la gente.

AS: Y, ¿a tu papá, te habló de, sobre eso?

JG: Sí. Mi papá cuando venía para acá de bracero, él llegaba platicándonos cómo era la vida acá, todo lo que pasaban o que sufrían y todo para, pa poder llegar hasta acá.

AS: Y, ¿qué te acuerdas sobre, como las condiciones de la vida que te platicó?

JG: ¿Que vivían aquí?

AS: En, cuando vivía como bracero.

JG: Oh, pues siempre [re]cuerdo, sí, pues cómo los transportaban. Cuando llegaban, cuando iban a entrar para acá, pues que los desinfectaban, que los... Que hasta cierto punto sentían humillación porque como que tenían, él pensaba que les tenían asco, que iban a traer un contagio para acá o algo, ¿verdad? Pero pos ellos no, pues con el interés de venir pos no les interesaba a ellos eso.

AS: Y, ¿te platicó de sobre las condiciones que, después de contratación? Cuando estaba viviendo como bracero.

JG: Pues platicaba bien, que los trataban bien, que les daban buena comida, que los transportaban, de la manera en que los transportaban.

AS: Y, ¿los patrones hablaban con ellos sobre el salario y sobre condiciones de vida?

JG: Pos que yo recuerde, pues no. Ellos se conformaban pos con lo que les dieran de sueldo, no sabían. Pos ellos nomás les daban cierta cantidad y ya pos con eso ya.

AS: Y, ¿habló su papá sobre sus amigos o los compañeros en el trabajo de bracero?

JG: ¿Pos los compañeros? Pues algunas cosas me acuerdo. Pos que algunos no sabían, pos que no sabían leer ni escribir y tenían que andar buscando quién hiciera las cartas para mandar para allá y puro, pos cosas así nomás es lo que me acuerdo.

AS: Y, ¿qué, cada cuánto te dieron su papá, te mandó dinero o cartas?

JG: Oh, mi papá mandaba el dinero como pos... Pues no sé exactamente cada cuándo, pero yo me acuerdo cuando llegaba ese dinero. Que nos estábamos cuidando nomás el correo que llegara para... Pos ya sabíamos que si llegaba una carta certificada es que ya nos mandaba dinero.

AS: Y, ¿letras también?

JG: Y letras también, cartas. Incluso tenemos todavía las cartas de mi papá.

AS: Oh, ¿sí?

JG: Sí.

AS: Y, ¿de qué platicaba en las cartas?

JG: Pues de los, por eso, pos que, pos él que venía para acá porque quería pos un bienestar mejor para nosotros, pues sí. Pos, económico.

AS: Y, ¿cada? ¿Durante este tiempo estaban casados sus...? Y, ¿cómo era la vida sin su papá?

JG: Difícil, era difícil porque pos como él era el jefe de familia, estábamos acostum...
tábamos acostumbrados que él nos llevaba a todos, nos arrimaba todo y él estaba pendiente de todo. Y cuando él se venía pos mi mamá era la que tenía que hacer todo. Como le digo, tenía un negocio mi papá de, hacía mezcal. Y mi mamá tenía que hacer el trabajo de hombre, sí.

AS: ¿Cuántos años estuvo su papá trabajando como bracero?

JG: Pues que, lo que yo alcanzo a acordarme, fueron como unas cinco veces las que yo me acuerdo que vino, cinco contratos, más o menos.

AS: ¿Cinco años o cinco contratos?

JG: Contratos. Sí, porque duraba, yo me acuerdo que eran contratos que de tres meses, o se los renovaban de seis. A veces duraban poco, a veces mucho, ajá.

AS: Y, ¿te habló sobre las quejas que tenían los compañeros sobre las condiciones de vida?

JG: No, eso no recuerdo. No recuerdo de eso yo.

AS: ¿Te habló sobre alguna, si tenían una queja, si qué podían hacer si...? O tenían, ¿organizaron protestas laborales?

JG: No, de eso yo no recuerdo. No.

AS: Y, ¿te dieron? ¿Tenías a otras amigas, como niña, que también tenían papás como braceros?

JG: Sí.

AS: Y, ¿era algo normal, tener un papá que fuera bracero?

JG: Pues sí.

AS: ¿Sí? ¿Muchos de tus amigas?

JG: Sí, ajá.

AS: Tenían.

JG: Venían para acá, ajá.

AS: Y, ¿cómo te hablaba tu mamá sobre la tónica que su papá era bracero?

JG: Bueno, lo, ¿cómo? No entiendo.

AS: ¿Cómo hablaron en la familia sobre los braceros? O, ¿cómo los vieron los braceros, el trabajo del bracero?

JG: Bueno, pues, pos aparentemente que era bueno porque ganaban pos, a comparación de allá que pues, pues casi no se ganaba nada, que ganaban pues, dinero. Ya que venía de bracero pues era como, que llevaba dinero, pos que tenía dinero. O sea por un tiempo.

AS: ¿Usted te acuerdas en qué tipo de trabajo tenía tu papá?

JG: Sí. Platicaba mucho de que iba pues, a cortar lechuga, cebolla, iba al uva, durazno. Incluso mi papá llevaba de aquí, él llevaba este, ideas para él cultivar allá. Él sembraba ver, llevaba semillas y todo y teníamos sembrada mucha verdura allá en la casa y todo. Mi papá aprendía y le gustaba aprender para ir a hacerlo allá él.

AS: ¿Te contó unas historias de cuando se enfermó o tuvo accidentes como bracero?

JG: No, no.

AS: Y, ¿te acuerdas qué hizo su papá en días de descanso?

JG: Pues sí, nomás platicaba pos que el día de descanso los llevaban, los llevaban pos a las tiendas o, pos como quien dice a pasear un rato.

AS: ¿Cuál ciudad trabajó de bracero?

JG: Que yo me acuerdo, nos hablaba mucho de un pueblo que se llama Santa María. Santa María, Oxnard. Es de los más que me acuerdo yo.

AS: Y después del trabajo de bracero, ¿su papá vino pa atrás a Oaxaca?

JG: Sí. Iba pa[ra] allá a Oaxaca.

AS: Y, ¿fue difícil, te acuerdas si para que él agarrara otra contratación?

JG: Sí, era difícil. Creo que venían a un lugar que se llamaba Hermosillo, que se llama Hermosillo. Ahí venían creo a, que no todos los... Porque me acuerdo que avisaban cuando iba a haber contrataciones y venía toda la... Venía mucha gente

pero no a todos los ocupaban, sino que hacían como un sorteo. Como que los elegían a ver cuál salía, que iba. Pero no todos iban.

AS: ¿Te dijo tu papá alguna historia sobre su[s] experiencias de bracero?

JG: Pues no, no recuerdo.

AS: ¿Recuerdas cuánto le pagaron? ¿Cada semana o cada dos semanas?

JG: No, pero mi mamá decía que les pagaban como a, menos de un dólar la hora. Lo que yo me acuerdo nomás que decía mi mamá.

AS: ¿Trabajaba todos los días de la semana?

JG: Pues sí, trabajaba todos los días.

AS: Y, ¿te acuerdas de qué era la comida que le dieron de comer?

JG: Platicaba él de que, pues que la comida no le gustaba, pues no estaba impuesto a otra comida que daban, pues pan, un sándwich que, pues cosas así rápida, ¿no? Es lo que daban ahí.

AS: Y, ¿tenía? ¿Él tenía que pagar por su comida o le dieron borde?

JG: No, les daban borde, eso creo que les daban gratis la comida.

AS: Y de, a donde vivía, ¿a dónde vivía él cuando fue bracero?

JG: ¿En dónde vivía? Pos en los campos, ¿no?

AS: Y, ¿te acuerdas si tenía camas o sillas?

JG: Sí, decía que sí tenía lo indispensable.

AS: ¿Le pagaron en efectivo, en efectivo o en cheque?

JG: Parece que en efectivo.

AS: Y, ¿te acuerdas si todo el tiempo recibió el pago correcto por los horas que, o se quejaba tu papá?

JG: No, yo no oí que se quejara. No sé si se quejaría con mi mamá, pero yo no oí nada, no supe de eso.

AS: ¿Tenía él problemas en el trabajo, con los patrones o los compañeros?

JG: No.

AS: Y si él no le gustaba el trabajo, ¿sabes qué él podía hacer? O, ¿tenía derecho sobre esas cosas?

JG: No.

AS: Y, ¿él fue católico?

JG: Sí.

AS: Y, ¿te acuerdas si él fue a misa o si podía ir cuando fue bracero?

JG: Sí.

AS: ¿Sí podía?

JG: Cuando había oportunidad sí, sí iba a la iglesia.

AS: Y, ¿él se hizo ciudadano de los Estados Unidos?

JG: No.

AS: ¿Aprendió a hablar inglés?

JG: Pos unas, otras palabras sabía, sí.

AS: Y después que fue bracero, ¿qué hizo?

JG: Siguió su negocio ya trabajando en la, ahí en Oaxaca.

AS: Y, ¿qué la pala[bra], qué el término bracero, qué significa para usted?

JG: ¿Qué significa ahorita?

AS: ¿Para usted?

JG: Bracero, pues que venían con contrato a trabajar, ¿no?

AS: Y, ¿cómo siente usted tener un papá que fue bracero?

JG: Bueno, pues yo me siento sí, orgullosa, ¿verdad? Que él haya venido a trabajar, digo, porque si pues, por un tiempo pues económicamente pues nos ayudamos. Pero, [ah]orita siento yo, más porque estoy viendo que no le, que a ellos les quitaban cierta cantidad de su dinero, ¿verdad? En, por su salario, que según para su retiro, ¿no? O algo así. Y que los gobiernos, no sé cuál gobierno sería, que no les quiere dar, este, pues nunca se los dio a ellos, ¿no? Y ahora yo pienso que es

justo que se los de a sus familiares. Y eso, si no se los dan, eso veo yo mal, ¿verdad?

AS: ¿De cuánto, [le] contó de otro[s] abusos que le hicieron a los braceros? O que le trataron mal, algunas veces.

JG: Pues no, yo no recuerdo que me haya dicho nada de eso.

AS: Y en general las memorias de trabajar en como bracero, ¿fueron positivos o negativos para su papá?

JG: Positivas.

AS: Y, ¿tú crees que ser bracero le cambió la vida a su papá?

JG: Pues en parte.

AS: ¿Cómo?

JG: Pues en parte porque él, este... Pues sí, contaba buenas historias, algunas historias buenas de, pues no me acuerdo que haya contado que le fue mal aquí.

AS: Pues he sido otras cosas sobre la tónica de tu papá o de sus experiencias que te acuerdas.

JG: Pues no me acuerdo mucho, es que yo era muy chica, yo era muy chica.

AS: ¿Cuántos años tenías?

JG: Como unos cinco, seis años; cinco años, seis...

AS: Cuando él estuvo como bracero.

JG: Seis años, sí, ajá.

AS: Y cuando fuiste más grande, ¿todavía te hablaba de sus experiencias?

JG: Muy poco, que mi papá murió muy pronto, murió muy joven mi papá.

AS: ¿Cuántos años tenías cuando se murió?

JG: Tenía yo ocho años, mi papá murió, muy chica.

AS: Y, ¿tu mamá te platicó sobre las experiencias de tu papá?

JG: Pues sí, platicaba algunas cosas, como pos el modo de vivir de acá. Recuerdo que platicábamos mucho de que los, como ellos vivían en los ranchos, ¿verdad? Cómo llegaban los camiones, nomás a recoger a niños que vivían en los campos y pues cosas, siempre es lo único que me acuerdo yo.

AS: Y tú tienes hermanos y hermanas, ¿verdad?

JG: Sí.

AS: Y, ¿ellos platican o se acuerdan, te han dicho cosas de sobre cómo ellos se sentían tener un papá que era bracero?

JG: Sí, pues lo, mi hermano mayor, mayor de todo, sí platica que él, pues cuando mi papá se venía, pues que, que él sentía un poco que se enfermaba, se lo tenían que llevar al doctor y eso porque sufría mucho la ausencia de mi papá.

AS: ¿De qué?

JG: De mi papá. Ausencia, que no estuviera él. Él sufría mucho.

AS: Sí. Y, ¿fueron ocho, dijiste?

JG: Ocho hijos, sí.

AS: Y, ¿tú fuiste la más mayor?

JG: La tercera, tercera.

AS: Tercera. Bueno, pos otra cosa. Y la comunidad en donde viviste en Oaxaca, ¿cómo ellos hablaron de los braceros o cómo los vieron?

JG: Bueno, ellos la comunidad creía que pos venir de bracero pos era privilegio. Era un privilegio que pos no todos lo podían tener.

AS: Y, ¿por eso ustedes se sentían lo mismo?

JG: Ajá. Porque pos cuando mi papá llevaba, nos llevaba muchas cositas, _____(?), nos decía a uno, pos allá, en un pueblo se nos hacía mucha novedad y sí, pues cuando ya él iba, sabíamos que iba a regresar, era mucha alegría.

AS: ¿Qué hizo después de ser bracero?

JG: Siguió con su negocio él.

AS: Con su negocio.

JG: Sí.

AS: Okay, pues, bueno muchas gracias.

JG: Okay, pues...

Fin de la entrevista